

Zeitschrift: Pädagogischer Beobachter : Wochenblatt für Erziehung und Unterricht
Herausgeber: Konsortium der Zürcherischen Lehrerschaft
Band: 1 (1874)
Heft: 20

Artikel: Replik
Autor: G.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-237385>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lehrerwahlen etc.

Hinweis, Sekundarschule: Herr Fürst in Bäretswil.

Nossikon: In zweiter Erneuerungswahl: Herr Suter nunmehr bestätigt.

Henggart: In ebenfalls zweiter Wahl: Herr Trümpler nochmals entfernt.

Elgg: Herr Büchi erhält beim freiwilligen Rücktritt Fr. 500 Gratifikation. Die Herren Müller und Spühler erhalten jährlich einzeln Fr. 400 Zulage.

Rüti bei Bülach gibt Herrn Heidelberger eine jährliche Zulage von Fr. 100.

Am 10. Mai starb in Zürich, 58 Jahre alt, Herr Kaspar Honegger, a. Erziehungsrath. Seine Verdienste um das zürcherische Schulwesen lassen erwarten, dass der „Päd. Beobachter“ einen kurzen Lebensabriss bringe.

Berlin. Auf den Antrag des Gemeinderathes werden vier neugegründete Stadtschulen zu Simultarschulen der Art eingerichtet, dass die denselben zuzuweisenden protestantischen, katholischen und israelitischen Schulkinder gesonderten Religionsunterricht erhalten, in den übrigen Lehrgegenständen aber gemeinsam unterrichtet werden; infolge hiervon ist die Anstellung von protestantischen, katholischen und israelitischen Lehrern an den genannten Schulen durch den Unterrichtsminister genehmigt worden. (D. Lehrerzig.)

Anmerkung. In der Stadt Bern ist die katholische Einwohnerschule aufgehoben und mit der allgemeinen Einwohnerschule verschmolzen worden. Im Kanton Zürich dagegen ist es den Bemühungen der Oberbehörde nicht gelungen, die reformirte und katholische Gemeindeschule Dietikon zur freiwilligen Verschmelzung zu bewegen. An Arbeit für die Zukunft ist bei uns noch kein Mangel!

Replik.

Die Entgegnung des Herrn Prof. Keller in Nro. 19 des „Pädag. Beobachters“ zwingt mich, mit ein paar Worten näher auf den fraglichen Gegenstand einzutreten. Herr K. rechtfertigt die Veränderungen in der 8. Auflage seines Elementarbuches mit einem Beschluss des Erziehungsrathes und seinem Streben nach Vervollkommen; zugleich beschuldigt er mich, in meinen Angaben „sehr übertrieben“ zu haben.

Dass Herr K. mit dem Erziehungsrathe über die Veränderung eines obligatorischen Buches unterhandelt habe, habe ich als selbstverständlich vorausgesetzt; denn wäre das nicht geschehen, so bliebe der obersten Behörde wohl nichts anderes übrig, als das Obligatorium des Buches aufzuheben. Diess ist aber nicht der Punkt, gegen den ich mich gewendet habe, sondern ich tadelte die fortwährende Umgestaltung des obligatorischen Buches. Dadurch, dass der Erziehungsrath die Aenderungen im Allgemeinen gut heissen, dass eine Verständigung mit Mitgliedern desselben stattgefunden hat, und dass Herr K. sich nun damit entschuldigen kann: „Ich hab' es nicht allein gethan“ wird die Sache um kein Haar besser. Uebrigens bleibt die Hauptschuld auf Herrn K. sitzen; denn er hat die Initiative zu den Aenderungen ergriffen, er hat absolut ändern wollen, obschon das schon bekannte Gutachten der Kapitelsabgeordneten keine Aenderung am sprachlichen Material wünschte. Dass ein Verfasser, auch bei „Gutheissung im Allgemeinen“ immer das Uebergewicht und in Art und Mass der Veränderungen bedeutende Latitude hat, weiss Jeder, und mir scheint, Herr K. habe hievon in ausgiebigster Weise Gebrauch gemacht. Ich zweifle sehr, ob eine spezielle Verständigung mit Erziehungsrathsmitgliedern auf Grundlage des vor dem Druck vollständig vorgelegten Manuscriptes stattgefunden

habe. Ist aber einmal der Satz gemacht und der Druckbogen fertig, so dringt man einem so geachteten und im Gebiet des Sprachunterrichts verdienstvollen Verfasser gegenüber ohne besondere Noth wohl kaum mehr auf grosse Aenderungen.

Gegenüber dem Vorwurf der „Uebertreibung“ wird es genügen, einfach zu sagen, wie viel Herr K. geändert hat; der grammatische Theil fällt dabei ganz ausser Acht. Das Buch enthält, wenn man die blossen Leseübungen am Anfang weglässt, 276 Uebungsstücke. Von diesen sind etwa 90 mehr oder weniger veränderte Uebungen der letzten Auflage, etwa 6 Uebungen sind neu eingefügt, etwa 10 der letzten Auflage sind nicht mehr aufgenommen und überdies sind beinahe sämtliche Vokabeln verändert worden. Die meisten der veränderten Uebungen fallen auf die erste Hälfte des Buches, so sind 33–88, 90–101, 104–111 nacheinander sämtlich abgeändert. Hieraus ist wohl ersichtlich, dass dieser erste Theil, der ungefähr den Uebungsstoff des ersten Jahres enthält, in der achten Auflage wesentlich anders aussieht als in der siebenten. Hätte ich's nicht schwarz auf weiss, so könnte ich nicht glauben, dass ein erfahrener Schulmann sagen kann, es sei möglich, beide Auflagen nebeneinander zu gebrauchen; mit ebenso viel Recht dürfte man dies von zwei beliebigen Lehrbüchern behaupten.

Warum und wie hat nun Herr K. abgeändert? Er sagt in seiner Entgegnung, um auch mit seinem Elementarbuch dem Fortschritt zu huldigen und weil er bestrebt sei, durch Verwerthung der Resultate fortschreitender Erfahrung und gesteigerter Einsicht sein Buch zu vervollkommen. Das ist schön und gut gesagt; ich danke hiebei ein wenig nüchterner und prosaischer. Wie kann man auch unsere Zeitparole „Fortschritt“ auf ein Elementarbuch anwenden? Macht denn die Sprache in drei Jahren eine Wandlung durch, oder macht die Wissenschaft in dieser Spanne Zeit derartige Fortschritte, dass ein Elementarbuch eine solche Revolution an sich erdulden müsste? Kaum! Auch die „fortgeschrittene Erfahrung und gesteigerte Einsicht“ kann ich in der achten Auflage nicht besonders herausfühlen.

Auf Methode und Erfolg des Unterrichts wird der Einfluss aller dieser Veränderungen Null sein; denn abgesehen vom verbesserten Inhalt weniger Sätze sind die vorgenommenen Veränderungen keine Verbesserungen. Der Inhalt der siebenten Auflage ist in der achten nur gehörig durcheinander gerüttelt; man sieht das frühere Büchlein in einem Kaleidoscop. Sollte der Herr Verfasser gar meinen, er ziehe mit diesen Veränderungen Jemanden aus einem behaglichen Schlendrian heraus, so mag ich ihm diese Hoffnung herzlich gönnen; aber theilen kann ich sie nicht.

Die „Rettung“ des Verlegers kann ich mir recht gut gefallen lassen. Bloss glaubte ich bis jetzt, ein Geschäft rentire besser, wenn man einen grossen Umsatz erzielen kann, und dass mit dem Verfahren, wie es bei der achten Auflage nun vorliegt, im Kanton Zürich weit mehr Exemplare abgesetzt worden, wird gewiss Niemand bestreiten.

Im Uebrigen, was dahinten ist, ist nun dahinten. Ich freue mich und mit mir freuen sich noch viele, wenn das Buch endlich feste Gestalt hat. Auf den Gegenstand komme ich nicht mehr zurück. G.

Ein vorzügliches, neues Piano

wird billigst verkauft, eventuell auch an ein älteres Piano oder Klavier vertauscht. Offerten mit K. F. befördert die Expedition des „Pädag. Beobachters“.

1

Ein gutes Piano und ein Klavier

werden billigst verkauft oder in Zins gegeben. Am gleichen Orte ist auch ein vorzügliches Violon zu verkaufen. Offerten mit N. N. befördert die Expedition des „Pädag. Beobachters“.

1

Druck und Expedition von Bleuler-Hausheer & Cie.